

ITMS kód Projektu: 26110130005

DODATOK Č. 3 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

uzatvorený v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v zmysle zákona č. 528/2008 o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva

ČÍSLO ZMLUVY: 012/2008/1.1/OPV

Tento Dodatok k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, registračné číslo dodatku 012/2008/1.1/OPV/D03 (ďalej len „Dodatok“) je uzatvorený v zmysle článku 8 bod 1 VZP medzi zmluvnými stranami:

Poskytovateľ

názov: Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
sídlo: Stromová 1, 813 30 Bratislava
Slovenská republika
IČO: 00164381
DIČ: 2020798725
konajúci: Prof. Ing. Ján Mikolaj, CSc.

v zastúpení¹

názov: Agentúra Ministerstva školstva Slovenskej republiky
pre štrukturálne fondy EÚ
sídlo: Hanulova 5/B, 841 01 Bratislava
Slovenská republika
IČO: 31819494
DIČ: 2022295539
konajúci: Ing. Alexandra Drgová
na základe splnomocnenia zo dňa 30. 11. 2007
(ďalej len „Poskytovateľ“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pri riadení orgánu, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Prijímateľ

názov: Žilinský samosprávny kraj
sídlo: Komenského 48, 011 09 Žilina
Slovenská republika
zapísaný v: registri organizácií
konajúci: Ing. Juraj Blanár
IČO: 37808427
DIČ: 2021626695
banka: Štátna pokladnica
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
~~zálohové platby:~~² a)
b)
~~predfinancovanie:~~³ a)
b)
refundácia:⁴ a)

(ďalej len „Prijímateľ“)

Článok 1

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na zmenách Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. **012/2008/1.1/OPV** (ďalej len „Zmluva“), kód ITMS Projektu 26110130005, v znení Dodatku č. 1 (012/2008/1.1/OPV/D01) a Dodatku č. 2 (012/2008/1.1/OPV/D02) uvedených v článku 2 tohto Dodatku.

Článok 2

- (1) V prílohe č. 2 zmluvy o poskytnutí NFP „Predmet podpory NFP“ sa tabuľka „Časový rámec realizácie Projektu“ nahrádza novou tabuľkou „Časový rámec realizácie Projektu“.**

Nová tabuľka je prílohou č. 1 k Dodatku č. 3
Príloha č. 1 k Dodatku č. 3 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁴ Ak sa nehodí, prečiarknite

- (2) **Príloha č. 6** zmluvy o poskytnutí NFP „**Podrobný popis aktivít projektu**“ sa nahrádza novou prílohou „Podrobný popis aktivít projektu“.

Nový Podrobný popis aktivít projektu je prílohou č. 2 k Dodatku č. 3.
Príloha č. 2 k Dodatku č. 3 sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Článok 3

- (1) Pre účely tohto Dodatku sa všeobecné zmluvné podmienky označujú ako „VZP“, zmluva o poskytnutí NFP bez VZP a ostatných príloh sa označuje ako „zmluva o poskytnutí NFP“ a zmluva o poskytnutí NFP, VZP a ostatné prílohy sa označuje ako „Zmluva“.
- (2) Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu tohto Dodatku uloženého u Poskytovateľa.
- (3) Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, vyjadrujúce ich slobodnú a vážnu vôľu. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- (4) Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. Ak tento Dodatok bude podpísaný v rôznych dňoch, Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom, počas ktorého bol pripojený posledný podpis.
- (5) Tento Dodatok sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

Podpis:

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu⁵ Poskytovateľa

Ing. Alexandra Drgová

Za Prijímateľa v Žiline, dňa:

Podpis:

Meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu⁶ Prijímateľa

⁵ Ak sa nehodí, prečiarknite

⁶ Ak sa nehodí, prečiarknite

ITMS kód Projektu: 26110130005

Prílohy:

Príloha č. 1 **Časový rámec realizácie Projektu**

Príloha č. 2 **Podrobný popis aktivít projektu**

Príloha č. 1 k Dodatku č. 3 k Zmluve o poskytnutí NFP

Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1.1 Tvorba 7 rozvojových programov	02/2009	08/2009
Aktivita 2.1 Školenia učiteľov cudzích jazykov so zameraním na projektové vyučovanie	03/2009	04/2010
Aktivita 3.1 Tvorba učebných materiálov	02/2009	04/2010
Aktivita 3.2 Inovácia didaktických prostriedkov pre žiakov	04/2009	01/2010
Aktivita 4.1 Pilotné testovanie cudzojazyčnej odbornej zložky na hodinách cudzieho jazyka	09/2009	01/2011
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	02/2009	01/2011
Publicita a informovanosť	02/2009	01/2011

Príloha č. 2 k Dodatku č. 3 k Zmluve o poskytnutí NFP

PODROBNÝ POPIS AKTIVÍT PROJEKTU**Cieľové skupiny projektu**

Cieľová skupina	Charakteristika cieľovej skupiny
Pedagogickí zamestnanci 6 stredných škôl v Žilinskom samosprávnom kraji: - SŠ Žilina, - SOŠ Čadca, - SOŠ Námestovo, - SŠ Martin, - SOŠ lesnícka Liptovský Hrádok, - SOŠ Žilina	<u>Pedagogickí zamestnanci 6 stredných škôl:</u> 17 učiteľov nemeckého jazyka a 22 učiteľov anglického jazyka vekovej štruktúry od 26 do 60 rokov, s prevahou žien, geografické umiestnenie v rámci Žilinského samosprávneho kraja, bez zdravotného postihnutia, žiadni príslušníci špeciálneho etnika, slovenská národnosť, s ukončeným vysokoškolským vzdelaním
Žiaci 6 stredných škôl v Žilinskom samosprávnom kraji: - SŠ Žilina, - SOŠ Čadca, - SOŠ Námestovo, - SŠ Martin, - SOŠ lesnícka Liptovský Hrádok, - SOŠ Žilina	<u>Žiaci 6 stredných škôl:</u> 480 žiakov prvého až štvrtého ročníka vekovej štruktúry od 15 do 19 rokov, predpokladané percento žien je maximálne 10%, geografické umiestnenie v rámci Žilinského samosprávneho kraja, bez zdravotného postihnutia, z hľadiska socio-ekonomickej situácie sú žiaci na priemernej až nižšej strednej úrovni (cca 25% žiakov pochádza z ekonomicky slabších rodín), žiadni príslušníci špeciálneho etnika, slovenská národnosť, ukončené základné vzdelanie

Podrobný popis aktivít

Podrobný popis aktivity 1.1	
Názov aktivity	1.1 Tvorba 7 rozvojových programov
Cieľ aktivity	Zosúladenie vzdelávania na školách s požiadavkami zamestnávateľov v regióne
Trvanie aktivity od – do (dd.mm.rrrr)	01.02.2009 – 31.08.2009
Popis aktivity	Aktivita reaguje na vznikajúcu potrebu prispôsobiť vzdelávanie na školách novo pripravovanému školskému zákonu ako aj potrebe prispôsobiť vzdelávanie na školách tak potrebám regionálnych zamestnávateľov ako aj potrebám a záujmom žiakov. Počas 7 mesiacov budú za každý odbor dvaja zodpovední pedagógovia v spolupráci s celým učiteľským zborom na každej škole pripravovať školský vzdelávací program, ktorý stanoví priority, smerovanie a náplne 7 odborov na 6 školách s ohľadom na štátny vzdelávací program a požiadavky regionálnych zamestnávateľov. Výstupy v podobe inovovaných školských vzdelávacích programov budú využívať všetci žiaci a pedagógovia v 7 odboroch na 6 stredných odborných školách. Na aktivitu nadväzuje aktivita „Tvorba učebných materiálov“.

Metodológia aktivity	Príprava bude realizovaná tímovou spoluprácou učiteľov, formou spoločných stretnutí, vrátane odborných stretnutí so zamestnávateľmi z regiónu. Hlavné metódy použité pri tejto aktivite: zber informácií na základe rozhovorov a odborných stretnutí, analýza, syntéza.
Cieľová skupina	Žiaci a pedagógovia siedmich odborov zo 6 stredných odborných škôl
Výstupy aktivity	Spracovaných 7 vzdelávacích programov na 6 školách individuálne nastavených podľa regionálnych potrieb zamestnávateľov a profilácie daných škôl: - SOŠ Čadca – strojárstvo - SŠ Martin – elektrotechnika, strojárstvo - SOŠ energ. Žilina - elektrotechnika - SOŠ Námestovo - stavebníctvo - SŠ Žilina - stavebníctvo - SOŠ lesnícka L. Hrádok - lesníctvo
Spôsob získavania spätnej väzby	Externé posúdenie rozvojových programov škôl – oponentské posudky

Podrobný popis aktivity 2.1	
Názov aktivity	2.1 Školenia učiteľov cudzích jazykov so zameraním na projektové vyučovanie
Cieľ aktivity	Príprava pedagógov na inovatívnu formu výučby.
Trvanie aktivity od – do (dd.mm.rrrr)	01.03.2009 – 30.04.2010
Popis aktivity	Zaviesť na školách projektové vyučovanie vyžaduje značne odborné, pedagogicko- psychologické a sociálne kompetencie učiteľov. Náročnosť spočíva v tom, že pri projektovom vyučovaní učiteľ musí odhadnúť mieru voľnosti a zodpovednosti detí, byť dobrým diagnostikom a prepojiť projekty so systematickou učivou. Cieľom tejto aktivity je pripraviť učiteľov cudzích jazykov na túto novú organizačnú formu vyučovania tak, aby projektom pripravený obsah (cudzojazyčná odborná zložka) boli schopní aspoň čiastočne pretaviť do projektového vyučovania. Školenia 39 učiteľov cudzích jazykov (rozdelených do 4 skupín) zo 6 stredných škôl budú prebiehať počas 14 mesiacov v celkovom rozsahu 48 hodín pre každú skupinu, subdodávateľským spôsobom. Budú to tieto 4 kurzy: - kurz projektové vyučovanie v rozsahu 8 vyučovacích hodín - kurz tvorba materiálov pre projektové vyučovanie s využitím IKT v rozsahu 8 vyučovacích hodín - kurz tímová spolupráca v rozsahu 16 vyučovacích hodín - kurz komunikačné zručnosti v rozsahu 16 vyučovacích hodín Absolvovaním kurzov učitelia získajú potrebné zručnosti a nové impulzy, ktoré im umožnia zaviesť do vyučovacieho procesu cudzích jazykov projektové vyučovanie ako novú organizačnú formu vyučovania. Zavedenie projektového vyučovania na školách je dôležité z viacerých aspektov: podporuje tvorivosť

	a fantáziu, žiaci sa učia spolupracovať, komunikovať, vytvárať priateľské postoje, posilňuje sa ich sebadôvera, zlepšuje sa školská klíma, zbavuje deti strachu zo školy, z učenia.
Metodológia aktivity	Školenia budú realizované interaktívnymi metódami založenými na práci v menších skupinách, aby bol dostatok priestoru pre praktické aktivity (aplikácia na vyučovaní) a rozvoj osobností. Prenos know-how v rámci realizácie aktivity bude zabezpečený využitím externých odborných kapacít, lektorov a metodík.
Cieľová skupina	39 pedagógov stredných odborných škôl v rámci Žilinského samosprávneho kraja
Výstupy aktivity	39 vyškolených pedagógov - získané vedomosti a zručnosti budú aplikovať priamo v aktivitách 3.1 a 4.1
Spôsob získavania spätnej väzby	Dotazník spokojnosti účastníkov vzdelávania

Podrobný popis aktivity 3.1	
Názov aktivity	3.1 Tvorba učebných materiálov
Cieľ aktivity	Tvorba obsahu, grafického návrhu a tlač učebných materiálov
Trvanie aktivity od – do (dd.mm.rrrr)	01.02.2009 – 30.04.2010
Popis aktivity	Keďže cieľom projektu je posilniť odborné jazykové zručnosti žiakov, nevyhnutným krokom bude príprava obsahu odborného jazykového vzdelávania. Tento proces bude rozdelený do piatich podaktivít: 1. Vytvorenie jednotnej metodiky a osnovy odborného jazykového vzdelávania 2. Príprava pracovných zošitov pre odborné jazykové vzdelávanie (AJ a NJ) 3. Odborná korektúra a nezávislé odborné posúdenie pracovných zošitov 4. Návrh dizajnu a tlač pracovných zošitov pre pilotné testovanie 5. Príprava odbornej obsahovej náplne pre jazykový softvér Pracovné zošity budú využívané na hodinách anglického a nemeckého jazyka v rámci 120 hodín nového obsahu na každý jazyk v štyroch ročníkoch štúdia. Zároveň budú používané v nadväznosti na aktivitu “Inovácia didaktických prostriedkov”. Okrem pracovných zošitov bude pripravený obsah pre jazykový softvér umožňujúci vytváranie audio lekcí a cvičení. Obsah bude pripravovaný s dôrazom na využitie formou projektového vyučovania. Inovácia bude prebiehať v štyroch odboroch, v každom pre anglický a nemecký jazyk. Školy s rovnakými odbormi si po vytvorení cudzojazyčnej odbornej zložky v danom jazyku navzájom vymenia pripravené materiály tak, aby na každej škola bola daná cudzojazyčná odborná zložka v oboch jazykoch. Na aktivitu nadviaže samotné pilotné testovanie žiakov a svojím obsahom a výstupmi bude finálnou aktivitou pri realizácii projektu.

	<u>Harmonogram jednotlivých podaktivít:</u> 1) 02/2009 – 04/2009 2) 04/2009 – 11/2009 3) 07/2009 - 12/2009 4) 08/2009 - 01/2010 5) 04/2009 - 11/2009 <u>Vstupy</u> 1) 7 vybraní školské metodici na základě svojich odborných vedomostí v spolupráci s odbornými učiteľmi + posúdenie osnovy externým oponentom 2) pre každý pracovný zošit - pedagóg vo vybranom odbore + 2 učitelia cudzieho jazyka + podľa aktuálnej potreby odborníci z praxe 3) subdodávateľská firma + odborný nezávislý prekladateľ na korektúry 4) subdodávateľská firma pre dizajn a tlač 5) 2 učitelia cudzieho jazyka pre každý odbor a jazyk + podľa aktuálnej potreby odborníci z praxe
Metodológia aktivity	Prípravu metodiky, osnovy a obsahu učebných materiálov budú realizovať interné odborné kapacity na 6 školách zapojených do projektu (metodici, učitelia cudzích jazykov a učitelia odborných predmetov). Pri posudzovaní spracovaných textov budú využité nezávislé posudky externých posudzovateľov, ktorí budú vyberaní koordinátorom odbornej aktivity na základe kritéria odbornosti. Aby sa zabezpečila kontrola kvality učebných textov, ich cudzojazyčná korektúra bude zabezpečená externou subdodávkou. Aktivita prispeje k regionálnemu rozvoju na úrovni kraja, keďže vytvorené učebné materiály budú využité v pilotných centrách odborného vzdelávania v Žilinskom samosprávnom kraji a ďalej budú slúžiť ako východiskový materiál pre ďalšie školy v Žilinskom samosprávnom kraji.
Cieľová skupina	Počas realizácie projektu 480 žiakov stredných odborných škôl v rámci Žilinského samosprávneho kraja
Výstupy aktivity	1) spracovaná jednotná metodika a osnova pre všetkých 6 škôl 2) spracované pracovné zošity v rozsahu cca 100 NS na 1 odbor, t.j. 8 x 100 NS 3) odborná jazyková korektúra textu v rozsahu 8 x 100 NS a vypracovaných 8 posudkov. 4) dizajn a tlač 8 typov učebných materiálov v množstve 529 ks (pre 39 pedagógov a 480 žiakov + 10 rezervných kusov) 5) pripravený obsah pre jazykový softvér umožňujúci posluchové a iné interaktívne cvičenia, samoštúdium žiakov, skúšanie žiakov (ako doplnok k 120 hodinám nového jazykového obsahu na každý jazyk)
Spôsob získavania spätnej väzby	- oponentské posudky – k vytvorenej osnove - oponentské posudky – k učebným textom - externá jazyková korektúra

Podrobný popis aktivity 3.2	
Názov aktivity	3.2 Inovácia didaktických prostriedkov pre žiakov
Cieľ aktivity	Skvalitnenie metód vzdelávania umožňujúcich lepšie uplatnenie absolventov na trhu práce.
Trvanie aktivity od – do (dd.mm.rrrr)	01.04.2009 – 31.01.2010
Popis aktivity	Aktivita je zameraná na skvalitnenie metód vzdelávania prostredníctvom implementácie informačných technológií do vyučovacieho procesu, vrátane zaškolenia k výukovému softvéru, s ktorým sa bude pracovať v rámci jazykových učební na jednotlivých školách. Školenie umožní učiteľom svojpomocne naplňať odborný obsah do jazykového softvéru (aktivita 3.1), ktorý bude využívaný vo vyučovacom procese. V priebehu 10 mesiacov trvania aktivity prebehne inštalácia jazykového výukového softvéru s modifikovateľnými modulmi do 6 jazykových učební na 6 školách a zaškolenie 39 učiteľov pre prácu s jazykovým softvérom. Školenie povedie externý lektor - odborník pre daný jazykový softvér v rozsahu 2 x 5 hodín. Každá jazyková učebňa bude vybavená 15 žiackymi a jedným učiteľským počítačom a príslušným softvérom. Z rozpočtu projektu budú na každú školu zakúpené 3 PC, zvyšné budú zabezpečené z iných zdrojov. V každej jazykovej učebni bude učiteľský počítač pripojený na dataprojektor.
Metodológia aktivity	Na základe postupov verejného obstarávania sa zakúpi a inštaluje zariadenie z rozpočtovej položky 2. Následne prebehne zaškolenie k ich používaniu. Zaškolenie externým expertom bude prebiehať ako praktická ukážka použitia jednotlivých funkcií softvéru využiteľných pri príprave hodín odborného jazykového vzdelávania.
Cieľová skupina	39 pedagógov - učiteľov cudzích jazykov
Výstupy aktivity	Do vybavených 6 jazykových učební: - 18 počítačov, vrátane OS, kancelárskeho balíka a antivírovej ochrany - 90 žiackych licencií pre výukový softvér (15 x 6) - 6 učiteľských licencií pre výukový softvér (1 x 6) - 6 licencií pre digitálny slovník – anglický - 6 licencií pre digitálny slovník – nemecký - 6 ks dataprojektorov - 96 ks slúchadiel s mikrofónom - 39 pedagógov zaškolených pre prácu s jazykovým softvérom
Spôsob získavania spätnej väzby	Dotazník spokojnosti učiteľov so školením pre prácu so softvérom

Podrobný popis aktivity 4.1	
Názov aktivity	4.1 Pilotné testovanie cudzojazyčnej odbornej zložky na hodinách cudzieho jazyka
Cieľ aktivity	Odladenie formy a obsahu výučby cudzojazyčnej odbornej zložky

	na hodinách cudzieho jazyka
Trvanie aktivity od – do (dd.mm.rrrr)	01.09.2009 – 31.01.2011
Popis aktivity	Aktivita je zameraná na pilotnú aplikáciu pripravenej formy a obsahu vzdelávania vo vyučovacom procese – za účelom odladenia vyvinutého vzdelávania prostredníctvom spätnej väzby od žiakov a učiteľov. V priebehu školského roka 2009/2010 bude nový obsah so zameraním na odbornú cudzojazyčnú zložku overovaný na každej škole na jednej hodine anglického jazyka týždenne v každom ročníku a jednej hodine nemeckého jazyka týždenne. (1 hodina x 30 týždňov x 4 ročníky = spolu 120 hodín nového obsahu – výukový softvér a pracovné zošity) Na základe spoločných stretnutí učiteľov budú počas školského roka ako aj po jeho skončení zapracovávané relevantné pripomienky od žiakov resp. učiteľov. Po skončení školského roka bude prebiehať proces hodnotenia a finálneho zapracovania relevantných pripomienok k forme resp. obsahu projektom pripraveného vzdelávania. Za zapracovanie bude pre každý odbor zodpovedná jedna osoba. Do pilotného testovania sa zapojí 480 žiakov zo 6 škôl (skupina 15 žiakov x 4 ročníky x 4 odbory x dva jazyky) a 39 učiteľov cudzieho jazyka. Súčasťou bude aj vytlačenie finálnych verzií učebných materiálov po zapracovaní pripomienok z pilotného testovania.
Metodológia aktivity	Pilotná implementácia novej formy ako aj obsahu jazykového vzdelávania bude zabezpečená učiteľmi anglického resp. nemeckého jazyka na jednotlivých školách. Počas pilotného testovania budú na spoločných stretnutiach učiteľov na každej škole zapracovávané relevantné pripomienky týkajúce sa tak formy ako aj obsahu pripraveného cudzojazyčného vzdelávania. Pilotným overovaním sa overí forma (s použitím výukového softvéru a elektronickej koordinácie vyučovania), metodika (samostatná metóda) a časový rámec (1 vyučovacia hodina cudzieho jazyka týždenne), ako aj obsah inovatívnych prvkov (obsah pracovných zošitov ako aj obsah vložený do jazykového softvéru). Pilotné overovanie priamo na školách predstavuje dôležitú metódu pre objektivizovanie kvality pripraveného odborného jazykového vzdelávania.
Cieľová skupina	480 žiaci 6 stredných odborných škôl v ŽSK
Výstupy aktivity	- 480 pilotne odvzdelávaných žiakov 4 ročníkov na každej zo šiestich stredných škôl zapojených do projektu, - zapracované pripomienky pilotného testovania do pripraveného jazykového vzdelávania v rozsahu 120 hodín pre anglický jazyk a 120 hodín pre jazyk nemecký.
Spôsob získavania spätnej väzby	- dotazník spokojnosti žiakov s novou formou ako aj obsahom vzdelávania, - testovanie odborných jazykových zručností žiakov.